



諾貝爾 文學獎全集

陈映真 主編



28203

II:1313.4

1629(2)



諾貝爾 文學獎全集

NOBEL PRIZED LITERATURE

根據瑞典學院編纂、諾貝爾基金會贊助發行的
「諾貝爾文學獎全集」各國版本編輯修訂而成

陳映真主編



XWTS 0021223



遠景出版事業公司

1321-01
新加坡大學圖書館
PDG

諾貝爾文學獎全集 43

雪國 川端康成著 李永熾譯

千羽鶴 川端康成著 李永熾譯

古都 川端康成著 李永熾譯

主 編 陳映真

發行人 沈登恩

出版者 遠景出版事業公司

台北郵局36-575號信箱

郵撥：102221

發行所 遠景出版事業公司

台北市新生南路三段92號

電話：(02)394-1960

印刷者 優文印刷廠

台北市興寧街24-9號

初 版 中華民國70年9月4日

再 版 中華民國70年9月20日

行政院新聞局登記證局版台業字第0105號

有版權・翻印必究

新
學
社
PDG



主 編／陳映真 策 劃／沈登恩

顧 問／白先勇·王禎和·姚一羣·何 欣·葉石濤
尉天驄·胡菊人·高信疆·胡金銓·痾 弦

譯 者／湯新楣·喬志高·郭博信·吳潛誠·鄭 臻
劉啓分·杜國清·葉維廉·李歐梵·鍾 玲
翁廷樞·王潤華·劉以鬯·方 瑜·李永熾
孟祥森·黃文範·宋碧雲·高大鵬·邱豐松
李魁賢·黎登鑫·王兆徽·戴 天·也 斯
景 翔·楊月蓀·蔡進松·莫 渝·張伯權
陳 黎·陳曉林·王瀟仁·宋樹涼·邱剛健
翹 翹·吳煦斌·楊 澤·梁錫華·簡清國
黃燕德·徐道昉·吳安蘭·鍾 文·顏正儀

助理編輯／張恒豪·楊順明·林秋蘭·黃燕德·吳福成

作者畫像／吳耀忠·梁正居·邱美月

美術顧問／黃永松·黃金鐘·水禾田·莊 靈

諾貝爾 文學獎全集

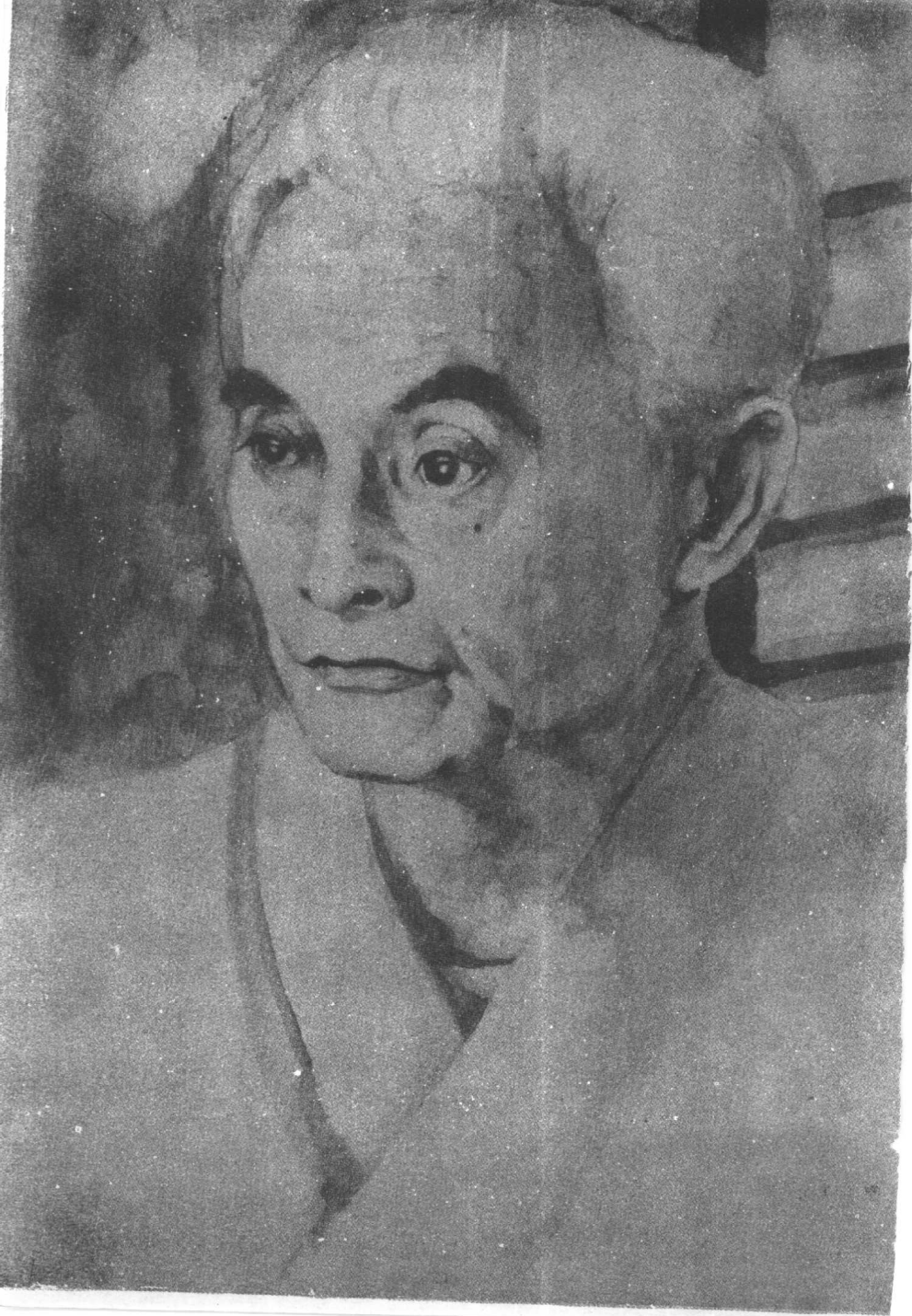
43

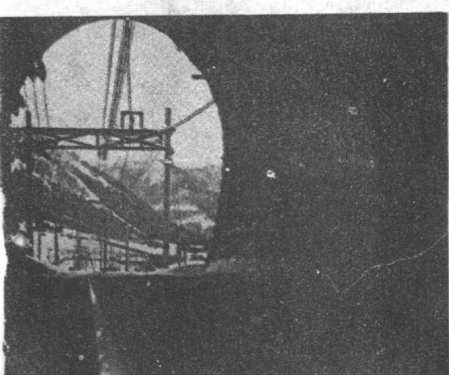


川端康成

1968

獲獎





穿過艱澀漫長的隧道，便是雪國。
夜的底層白亮了起來。火車停在信
號所前。(雪國)

通往銀色世界的清水隧道。

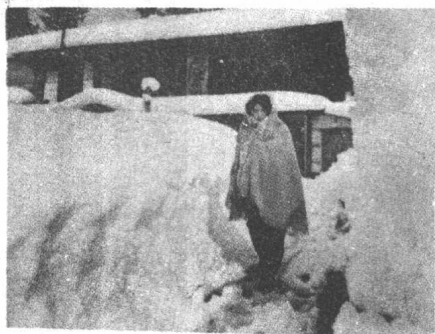
美麗、淒清而孤絕的銀色世界——「雪國」。





越後湯澤是「雪國」的舞台，四周高山環繞。

越後湯澤的女人。駒子或葉子冬天的時空大概是這樣。



「雪國」中會敘述雪中躲避絲網的情景。
此圖已將「雪國」的故事現實化。



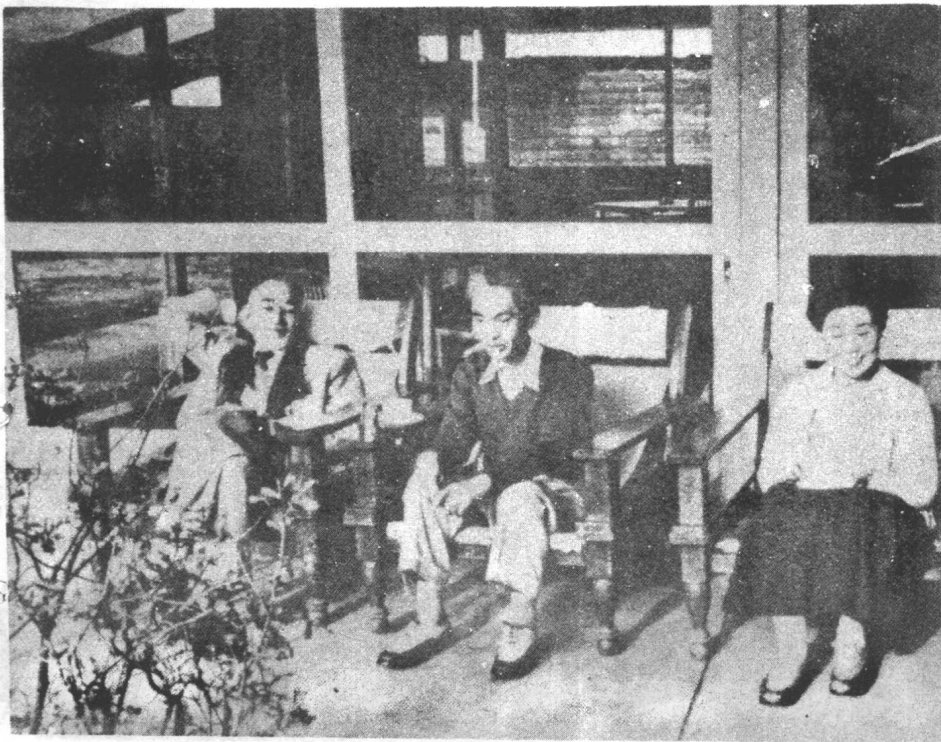


進入東京第一高等學校的川端康成，
時爲十八歲。

東京帝國大學時代的川端康成。



川端康成與「日本小說之神」志賀直哉。右爲川端夫人(1955年)。





1924年，川端康成與伊藤貴磨、石濱金作、片岡鐵兵、橫光利一、中河與一、今東光等人創辦「文藝時代」雜誌，因其作品的傾向與特色，被批評家千葉龜雄稱之為「新感覺派」。

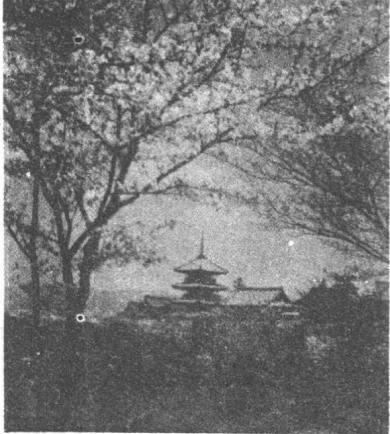


川端康成與養女麻紗子。攝於鎌倉長谷自宅(1947年)。

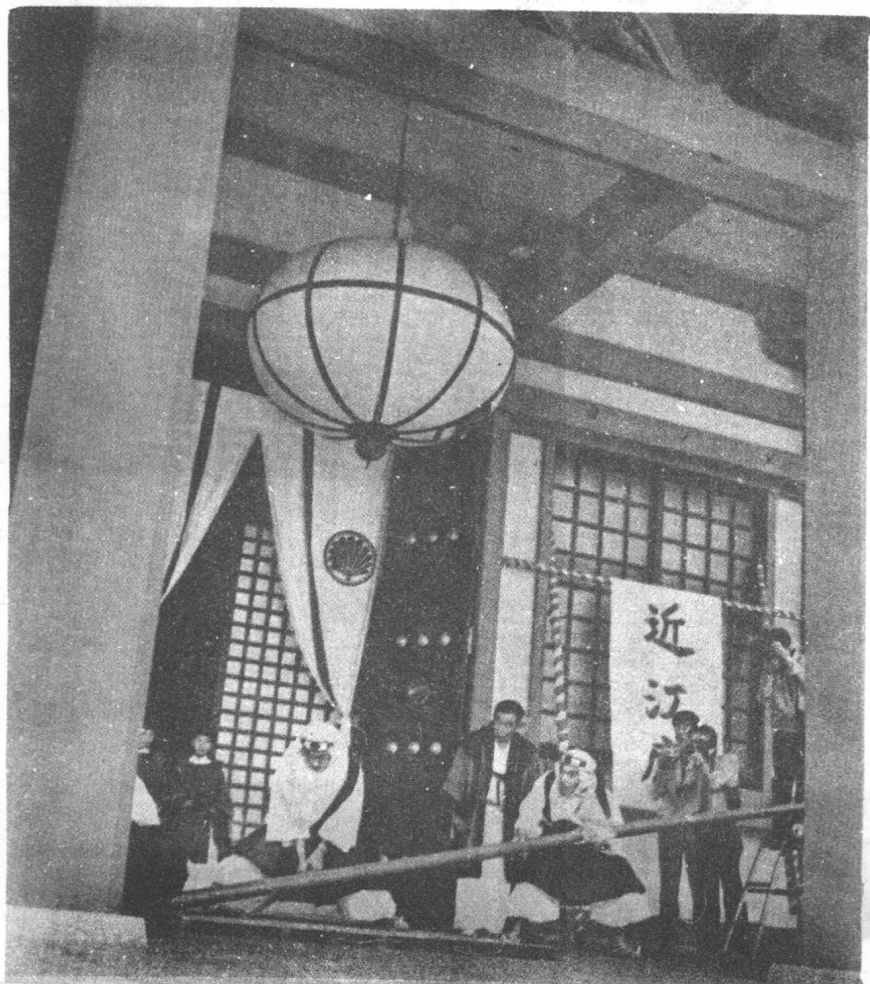


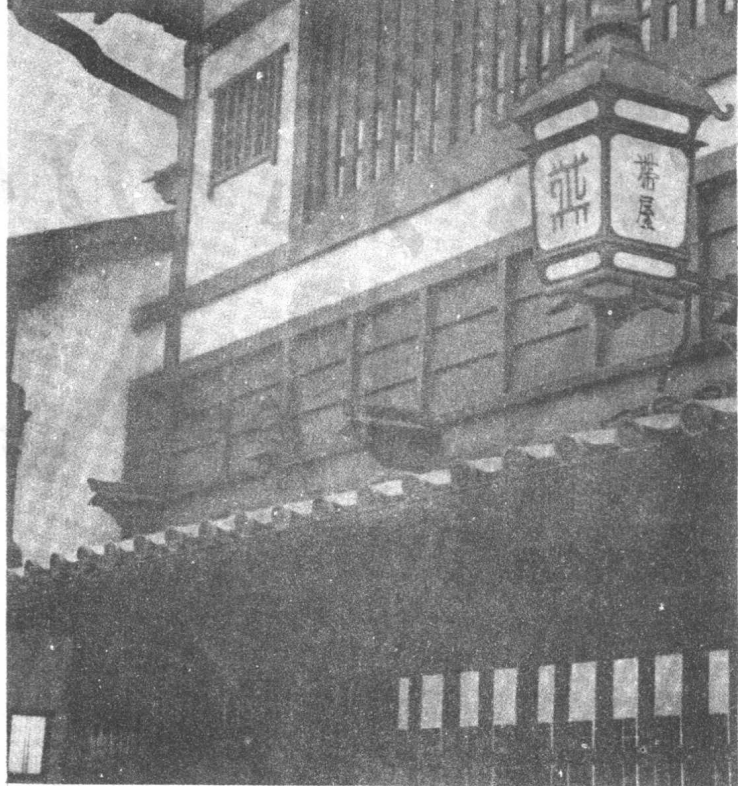
1968年，川端等向中國大陸呼籲維護學術與藝術的自律性。
左起：三島由紀夫、安部公房、石川淳、川端康成。

「古都」中清水寺的春天景色。

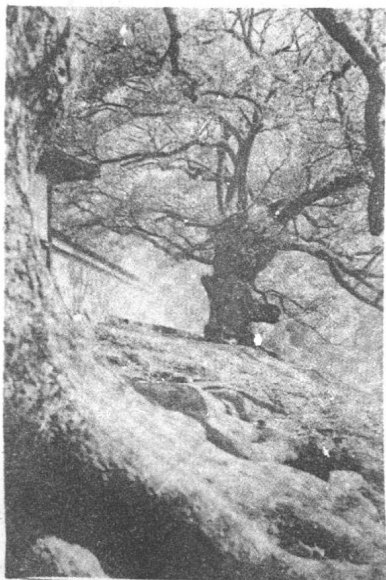


「古都」中的鞍馬寺伐竹會。





「古都」中的西陣老舖。二樓窗外所嵌的縱木條即是書中所說的「格子」，一樓的木條亦然。



「古都」中青蓮院的大桃樹。

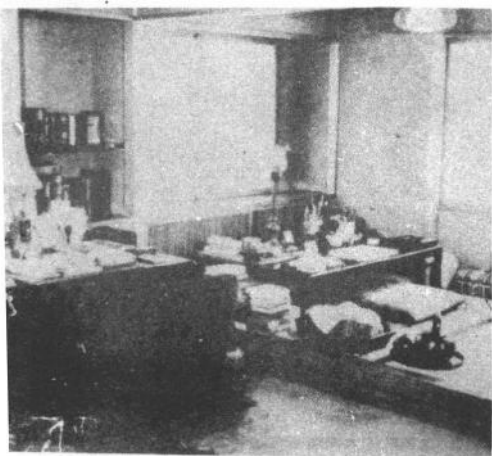
佛界易入魔界難入

「佛界易入魔界難入」是川端最喜歡寫的一休禪語。這八個字亦見於諾貝爾文學獎得獎時的致答辭上。

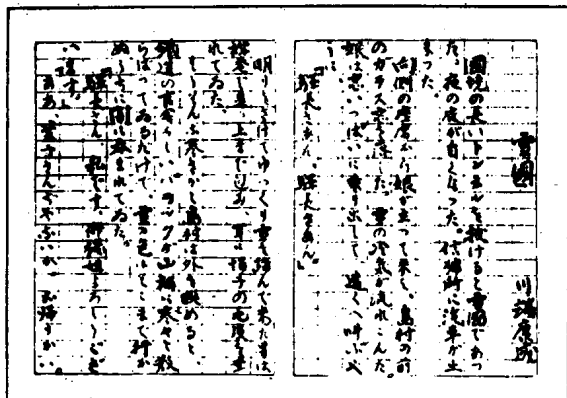
美しき日本の私
川端康成
雪
解

今日花菱はとどろき秋は月冬をきて
冷しかりけり
道元禪師（一二〇〇年—五二九）の詩を
思ひ出して我にもふふ冬の月夜は
はしむ雪や白のたま
唯我上人（一二七二年—一三二九年）の
の歌とて、私は縁起としめられし折
をくさすあります。
唯我上人は、歌物語と云へるほどの、
詩人としてゐます。あつた
元仁元年（一二二二年）十一月十一日の夜、天くもり月くらゐに
花菱殿に入りて座す。やうやく十
夜にいたりて、出観の後、峰の房より
下房へ来る時、月影海より出て、光
りにかちやく、張子の海に映ゆる

川端康成的原稿。



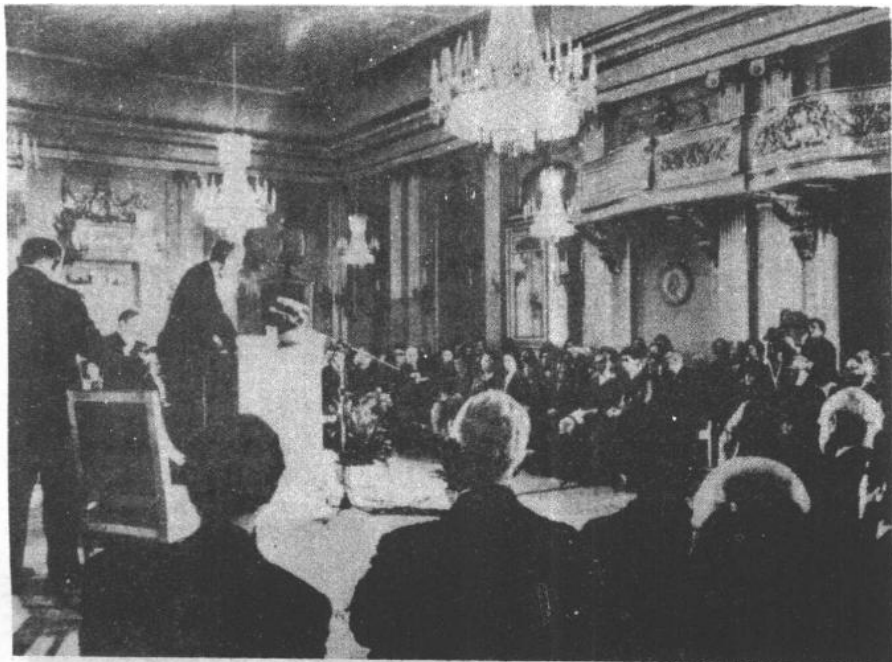
川端康成在鎌倉長谷自宅の書齋。



川端康成親筆寫的「雪國」原稿。

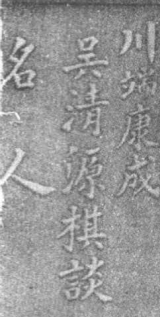
1968年，川端康成獲得該屆諾貝爾文學獎，他親赴斯德哥爾摩接受瑞典學院頒獎，並發表致答辭「美麗的日本與我一其序說」一文。

「川端康成選集」在日本出版時的預約廣告。





昭和29年1月 新潮社



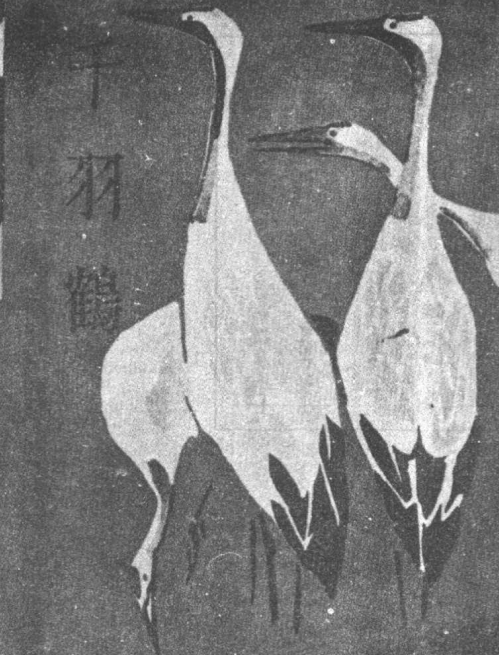
昭和29年7月 文芸春秋新社



昭和29年8月 東方社



昭和29年11月 ホフラ社



昭和27年2月 筑摩書房



昭和28年12月 ホフラ社



昭和29年4月 筑摩書房



昭和28年5月 中央公論社



昭和28年7月 岩波書店



昭和25年11月 文芸春秋



昭和26年7月 朝日新聞社



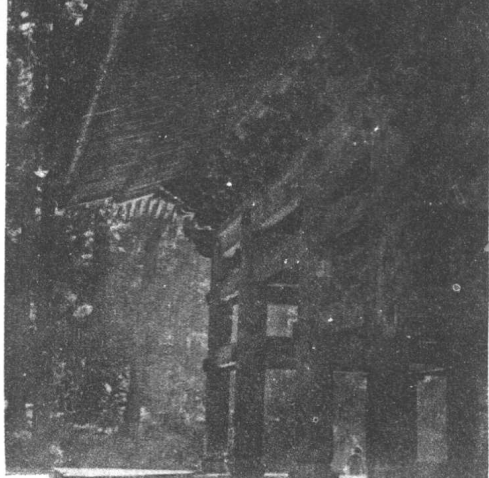
昭和27年3月 岩波書店



昭和28年2月 岩波書店

川端康成在日本出版の小説封面。

「千羽鶴」中國覺寺的山門。



覺寺的秋天景色。
紅葉配木屋，更帶有一番秋意。



一九六八年諾貝爾文學獎得主

川端康成（日本）

得獎評語：

「由於他的小說藝術——它以一种充滿技巧的敏銳，表達了最具民族性的日本靈魂。」